



GARANZIA / GARANTIE / WARRANTY / GARANTIE

Come fabbricanti, garantiamo all'acquirente e utente tutti i diritti stabiliti dalla legge 23/2003 del 10 luglio sulle Garanzie di vendita di beni di consumo.

Inoltre, garantiamo all'acquirente e utente del prodotto, i cui dati figurano nel Documento di Garanzia, la riparazione del bene in caso di danni per difetto del materiale o di fabbricazione, a condizione che sia destinato a uso privato e che sia stato manipolato correttamente e in base alle dovute istruzioni di montaggio, collegamento, messa in funzione e manipolazione. Le riparazioni saranno gratuite, incluso il costo dei pezzi di ricambio, la manodopera del personale tecnico e il trasferimento del personale del Servizio ufficiale al domicilio dell'utente, previa esibizione dei documenti di garanzia e acquisto.

La presente garanzia è la garanzia minima che offriamo come fabbricante.

Per avere diritto alla garanzia, è indispensabile attestare al Servizio ufficiale la data di ricezione del prodotto, esibendo la FATTURA o SCONTRINO DI ACQUISTO oppure la bolla di consegna del prodotto e il manuale di installazione timbrato dall'installatore.

TERMINI E CONDIZIONI

Il termine per reclamare la mancanza di conformità da parte del consumatore è di 24 mesi per prodotti nuovi e di 12 mesi dalla consegna del bene per prodotti acquistati in seconde transazioni e/o provenienti da mostre. In caso di mancanza di conformità del bene con il contratto, il consumatore potrà scegliere tra la riparazione o la sostituzione, salvo che sia impossibile o sproporzionato.

Per prodotti consegnati da agenzie di trasporto, il termine massimo di reclamo è di 48 ore dalla consegna.

Il termine per informare su qualsiasi mancanza di conformità è di due mesi dal momento in cui l'acquirente o utente ne venga a conoscenza.

Tale garanzia si concede a favore dell'acquirente o utente a condizione che sia regolarmente giustificata con fattura originale o scontrino d'acquisto e bolla di consegna o buono di consegna del bene.

Leggere il manuale dell'utente prima di utilizzare il prodotto. Consultare il proprio medico o specialista se ne sia opportuno l'uso o meno. Evitare che i bambini lo utilizzino senza il controllo di un adulto.

ESCLUSIONE DI GARANZIA

Sono esclusi dalla garanzia i danni per guasti provocati in conseguenza a:

- Rottura durante il trasporto e/o manipolazione durante l'installazione.
- Forza maggiore per qualsiasi fenomeno atmosferico o geologico.
- Agenti chimici o reazioni elettrochimiche in combinazione con il materiale e/o acqua, come per esempio quelli causati da fuoriuscite di liquidi o materiali sul prodotto, dalla durezza dell'acqua, eccesso di calcare e/o umidità ambientale.
- Installazione errata non conforme alla normativa locale vigente e al manuale di montaggio fornito con il bene.
- Intervento o manipolazione da parte di personale tecnico non autorizzato o non appartenente al Servizio ufficiale, anche se tale intervento sia o sia stato parziale.
- Danni provocati da lavori elettrici, idraulici, di edilizia, ecc. causati installando il bene nel domicilio dell'utente.
- Manipolazione dei dati che figurano sulla fattura, scontrino d'acquisto o sul documento di garanzia.
- Uso non conforme alle istruzioni del fabbricante o estraneo alla finalità del prodotto.
- Uso anomalo del prodotto in generale.

La garanzia NON COPRE le operazioni di manutenzione periodiche del prodotto, quali la pulizia in generale e tutte le rotture dovute a un cattivo utilizzo o uso forzato dei componenti del prodotto.

La garanzia NON COPRE le spese dei lavori per smontare il prodotto per la riparazione e/o manutenzione.

Si consiglia l'installazione dei beni forniti una volta piastrellati e pavimentati i vani in cui verranno collocati, per agevolarne le operazioni di manutenzione, a eccezione di quegli spazi in cui ciò sia necessario per il successivo montaggio delle attrezzature o prodotti.

Le presenti condizioni si applicano a prodotti installati in Spagna, Andorra e Portogallo. Se il prodotto fosse installato in un paese diverso, i termini e le condizioni di garanzia si atterranno strettamente alle norme legali del paese in questione.



GARANZIA / GARANTIE / WARRANTY / GARANTIE

Als Hersteller garantieren wir dem Käufer und Benutzer alle Rechte, die im Gesetz Nr. 23/2003 vom 10. Juli über Garantien beim Verkauf von Konsumgütern festgelegt sind.

Darüber hinaus garantieren wir dem Käufer und Benutzer des Produkts, dessen Daten in der Garantieurkunde aufgeführt sind, die Reparatur des Produkts im Falle von Schäden, die auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, vorausgesetzt, dass es für den privaten Gebrauch bestimmt ist und dass es korrekt und in Übereinstimmung mit den entsprechenden Montage-, Anschluss-, Inbetriebnahme- und Handhabungsanweisungen behandelt wurde. Die Reparaturen sind kostenlos, einschließlich der Kosten für die Ersatzteile, die Arbeit des technischen Personals und die Anreise des offiziellen Kundendienstes zum Wohnort des Benutzers, wenn die Garantie- und Kaufunterlagen vorgelegt werden.

Die vorliegende Garantie ist die Mindestgarantie, die wir als Hersteller bieten. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss beim offiziellen Kundendienst das Datum des Erhalts des Produkts nachgewiesen werden, indem die RECHNUNG oder der KAUFBELEG oder der Lieferschein des Produkts und die vom Installateur abgestempelte Installationsanleitung vorgelegt wird.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Frist für die Geltendmachung eines Konformitätsmangels durch den Verbraucher beträgt 24 Monate für neue Produkte und 12 Monate ab Lieferung der Ware für Produkte, die im Rahmen von Zweitgeschäften und/oder auf Ausstellungen erworben wurden. Im Falle einer mangelnden Übereinstimmung der Ware mit dem Vertrag hat der Verbraucher die Wahl zwischen Reparatur oder Ersatz, es sei denn, dies ist unmöglich oder unverhältnismäßig.

Für Produkte, die von Transportunternehmen geliefert werden, beträgt die maximale Reklamationsfrist 48 Stunden ab Lieferung.

Die Frist für die Meldung eines Konformitätsmangels beträgt zwei Monate ab dem Zeitpunkt, zu dem der Käufer oder Benutzer davon Kenntnis erlangt.

Besagte Garantie wird zugunsten des Käufers oder Benutzers unter der Voraussetzung gewährt, dass sie mit der Originalrechnung oder dem Kaufbeleg und dem Lieferschein für die Ware ordnungsgemäß nachgewiesen wird.

Lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie das Produkt verwenden. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder medizinisches Fachpersonal, um zu entscheiden, ob die Verwendung des Produkts für Sie angemessen ist. Verhindern Sie, dass Kinder dieses Produkt ohne Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Defekte, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- Bruch beim Transport und/oder bei der Handhabung während der Installation.
- Höhere Gewalt aufgrund von atmosphärischen oder geologischen Phänomenen.
- Chemische Stoffe oder elektrochemische Reaktionen in Verbindung mit dem Material und/oder Wasser, z. B. durch Verschütten von Flüssigkeiten oder Materialien auf dem Produkt, Wasserhärte, übermäßige Kalkablagerungen und/oder Umgebungsfeuchtigkeit.
- Unsachgemäße Installation, die nicht den geltenden lokalen Vorschriften und der mit dem Produkt gelieferten Montageanleitung entspricht.
- Eingriffe oder Handhabung durch unbefugtes oder nicht offizielles technisches Personal, auch wenn es sich um einen teilweisen Eingriff handelt oder gehandelt hat.

Por analogía con la clasificación del código técnico de la Edificación (aplicable a los suelos de edificios según la norma UNE-ENV 12633:2003), la muestra ensayada se clasificará como: CLASE 3

Par analogie avec la classification du Code technique espagnol de la construction (applicable aux sols des bâtiments d'après la norme UNE-ENV 12633:2003), la classe de l'échantillon testé est : CLASSE 3

- Schäden, die durch Elektro-, Sanitär-, Bauarbeiten usw. bei der Installation des Produkts in der Wohnung des Benutzers entstehen.
- Verfälschung der Daten auf der Rechnung, dem Kaufbeleg oder der Garantieurkunde.

Die Garantie deckt NICHT die regelmäßige Wartung des Produkts, wie z.B. die allgemeine Reinigung und eventuelle Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder gewaltsame Benutzung der Produktkomponenten.

Die Garantie deckt NICHT die Kosten für die Demontage des Produkts zu Reparatur- und/oder Wartungszwecken.

Es wird empfohlen, die gelieferten Waren erst dann zu installieren, wenn die Räume, in denen sie aufgestellt werden sollen, bereits gefliest und mit Bodenbelägen versehen worden sind, um die Wartungsarbeiten zu erleichtern, mit Ausnahme der Räume, in denen dies für die spätere Montage der Geräte oder Produkte erforderlich ist.

Die vorliegenden Bedingungen gelten für Produkte, die in Spanien, Andorra und Portugal installiert werden. Wird das Produkt in einem anderen Land installiert, richten sich die Garantiebedingungen streng nach den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes.



GARANZIA / GARANTIE / **WARRANTY** / GARANTIE

We, as the manufacturer, guarantee to the buyer and user all the rights established under Law 23/2003 of July 10 of Warranties in the Sale of Consumer Goods.

In addition, we guarantee to the purchaser and user the section that has its data contained in the Warranty Document, the repair of the device in case of damage due to a material or manufacturing defect, provided that it is intended for private use and has been handled correctly and as per the relevant instructions for installation, connection, commissioning, and operation. These repairs will be free, including the cost of replacement parts, the technical personnel labor, and the travel for the Official Service personnel to the user's address, on presentation of the warranty and purchase documents.

This warranty corresponds with the minimum guarantee that we offer you as a manufacturer.

In order to be entitled to this warranty, it is essential to prove the date of reception of the product to the Official Service, showing the INVOICE or PURCHASE TICKET or the delivery note of the product and the installation manual stamped by the installer.

TERMS AND CONDITIONS

The period for the consumer to claim non-compliance is 24 months for new products, and 12 months for products purchased in second transactions and/or from exhibitions, from the delivery of the goods. If the goods are in non-compliance with the contract, the consumer can choose between repairing or replacing them, unless either of these is impossible or disproportionate.

For products delivered by Transport Agencies, the maximum term for claims will be 48 hours from the delivery.

The deadline for reporting any non-compliance is two months from the moment the buyer or user had knowledge of it.

This warranty is granted in favor of the buyer or user, provided that this is duly justified with an original invoice or purchase ticket and delivery note, or delivery note of the device.

Read the user manual before using the product. Check with your doctor or specialist whether using it is convenient or not. Do not allow children to use it without the supervision of an adult.

DISCLAIMER OF WARRANTY

The warranty excludes damage caused by breakdowns produced as a result of:

- Breakage during transport and/or handling during installation.
- Force majeure due to any atmospheric or geological phenomenon.
- Chemical products or electrochemical reactions, in combination with the material and/or water, e.g. those produced from spilling liquids or materials on the product, due to water hardness and/or excess lime, excessive humidity.
- Incorrect installation, not in accordance with local laws in force and the installation manual supplied with the goods.
- Intervention or handling by non-authorized technical personnel or personnel not belonging to the Official Service, even if the intervention is or has been partial.
- Damage caused by electricity, plumbing, masonry works, etc. Carried out when installing the device at the user's home.
- Tampering data appearing on the invoice, purchase ticket, or warranty document.
- Use not in accordance with the manufacturer's instructions or unconnected with the purpose of the product.
- The uncommon use of the product in general.

The warranty DOES NOT COVER periodic maintenance operations such as cleaning in general and all those breakages arising from improper use, or forced use, of the product components.

The warranty DOES NOT COVER work expenses for removing the product for its repair and/or maintenance.

We recommended installing your products once the location for the supplied goods has been tiled and paved, to facilitate their maintenance operations, except for those where it is necessary for the subsequent assembly of the equipment or products.

These conditions apply to products installed in Spain, Andorra, and Portugal; if the product is installed in a different country, the warranty terms and conditions will be the strictly legal ones in that country.



GARANZIA / GARANTIE / WARRANTY / GARANTIE

En tant que fabricant, nous garantissons à l'acheteur et à l'utilisateur l'ensemble des droits fixés dans la Loi 23/2003 du 10 juillet sur les garanties dans la vente de biens de consommation.

Nous garantissons également à l'acheteur ou à l'utilisateur de l'appareil dont les données figurent sur le Document de garantie, la réparation de l'appareil si celui-ci a été endommagé en raison d'un défaut matériel ou de fabrication, à condition qu'il soit destiné à un usage privé et qu'il a été manipulé correctement, conformément aux instructions de montage, de raccord, de mise en service et de manipulation. Ces réparations seront gratuites et comprennent le coût des pièces de rechange, de la main d'oeuvre du personnel technique et du déplacement du personnel du Service officiel chez l'utilisateur, suite à la présentation des documents de garantie et d'achat.

Cette garantie correspond à la garantie minimale que nous vous offrons en tant que fabricant.

Pour bénéficier de cette garantie, il est indispensable de certifier auprès du Service officiel la date de réception du produit en montrant la FACTURE ou le TICKET D'ACHAT, ou encore le bon de livraison du produit et le manuel d'installation signée avec le cachet de l'installateur.

DÉLAIS ET CONDITIONS

Le consommateur peut formuler une réclamation pour défaut de conformité dans un délai de 24 mois pour les produits neufs et de 12 mois pour les produits achetés en deuxième main et/ou d'exposition, à compter de la livraison de l'article. En cas de défaut de conformité de l'article par rapport au contrat, le consommateur peut opter pour la réparation ou le remplacement, sauf si cela est impossible ou disproportionné.

Pour les produits livrés par des agences de transport, le délai maximum de réclamation est de 48 heures à compter de la livraison.

Le délai pour communiquer tout défaut de conformité est de deux mois à partir du moment où l'acheteur ou l'utilisateur en prend connaissance.

Cette garantie est accordée à l'acheteur ou à l'utilisateur à condition qu'elle soit dûment justifiée par la facture originale ou le ticket d'achat et le bon ou le bordereau de livraison de l'article.

Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit. Consultez votre médecin ou spécialiste pour savoir si son utilisation vous convient ou non. Ne pas laisser les enfants l'utiliser sans la surveillance d'un adulte.

EXCLUSION DE GARANTIE

Sont exclus de la garantie les dégâts qui résultent de défaillances dues à :

- Rupture pendant le transport et/ou la manipulation lors de l'installation.
- Force majeure, due à un phénomène atmosphérique ou géologique quelconque.
- Agents chimiques ou réactions électrochimiques en combinaison avec le matériau et/ou l'eau, comme par exemple ceux qui apparaissent suite au déversement de liquides ou de matières sur le produit, en raison de la dureté de l'eau et/ou l'excès de calcaire, de l'humidité ambiante excessive.
- Installation erronée non conforme à la réglementation locale en vigueur et au manuel de montage fourni avec l'article.
- Intervention ou manipulation de la part d'un personnel technique non autorisé ou ne faisant pas partie du Service officiel, même en cas d'intervention partielle.
- Dégâts causés par des travaux d'électricité, de plomberie, de maçonnerie et autres, qui surviennent lors de l'installation de l'article au domicile de l'utilisateur.
- Manipulation des données figurant sur la facture, le ticket d'achat ou le document de garantie.
- Utilisation non conforme aux instructions du fabricant ou à la finalité du produit.
- Utilisation anormale du produit en général.

La garantie NE COUVRE PAS les opérations d'entretien périodique du produit telles que les nettoyages en général et l'ensemble des dégâts qui découlent d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation forcée des composants de l'article.

La garantie NE COUVRE PAS les dépenses dues aux travaux de retrait du produit pour réparation et/ou entretien.

Il est recommandé d'installer vos produits après la pose du carrelage ou du revêtement dans l'espace où ils seront situés, afin de faciliter les opérations d'entretien, exception faite des espaces où cela est nécessaire pour le montage ultérieur des équipements ou des produits.

Ces conditions s'appliquent aux produits installés en Espagne, en Andorre ou au Portugal. Si le produit est installé dans un autre pays, le délai et les conditions de la garantie seront strictement conformes aux lois du pays en question.